

# Bulletin de liaison

Villes, villages, territoires et  
communautés en santé du  
réseau de l'Abitibi-Témiscamingue



*La volonté profonde de tout homme, de tout peuple, de toute communauté quelle qu'elle soit, c'est d'être libre, de sentir son génie éclabousser son lieu et l'inscrire dans le monde.*  
(Patrick Chamoiseau)



**Mai – Juin 2006**

**Vol. 3 n° 8**

Bonjour à toutes et à tous,

Cette année, les intervenantes et les intervenants de la promotion de la santé du Québec seront conviés à participer au vingtième anniversaire du dévoilement de la Charte d'Ottawa mercredi, le 25 octobre 2006, à Montréal. Dans le cadre des Journées annuelles de santé publique, des personnes ressources viendront présenter leur point de vue sur les acquis après 20 ans, sur les facteurs qui facilitent ou limitent la mise en œuvre des stratégies d'intervention ainsi que sur les principaux enjeux pour les pratiques de santé publique au Québec et ailleurs.

Cette journée précèdera la période du Colloque international 2006 des Villes/Santé et du Réseau québécois des Villes et Villages en santé, où plus de 1000 participants sont attendus. De fait, l'Organisation mondiale de la santé considère l'approche Villes et Villages en santé comme l'une des stratégies efficaces de promotion de la santé.

Quelles sont les stratégies d'action proposées dans la Charte?

- \* *Établir une politique publique saine*, dit autrement : faire en sorte que les politiques établies dans les divers secteurs au plan local, régional et national encouragent la création de conditions favorables à la santé;
- \* *Créer des milieux favorables*, c'est-à-dire créer un environnement physique, social, économique, culturel et spirituel qui réagisse de manière appropriée à l'évolution rapide de la société, à titre d'exemple : des milieux de travail sains, de l'air et de l'eau de qualité;
- \* *Renforcer l'action communautaire* pour que les collectivités puissent établir des priorités et prendre des décisions relativement aux questions touchant la santé;
- \* *Développer les aptitudes personnelles* afin que chaque personne dispose des connaissances et des compétences nécessaires pour relever ses défis personnels et apporter une contribution sur le plan social et communautaire;

- \* *Réorienter les services de santé* afin de créer des systèmes qui prennent en compte l'ensemble des besoins de la personne et qui incitent les dispensateurs et utilisateurs à former un véritable partenariat.

Vous pouvez d'ores et déjà considérer que ces stratégies d'intervention sont toujours, aujourd'hui, d'actualité. Traduite en plus de 40 langues, la Charte d'Ottawa sert de balise pour promouvoir la santé dans le monde.

*Carmen V. Boucher, coordonnatrice*



## **BRUNCH FAMILIAL TRÉCESSON**

Un brunch familial a eu lieu le 28 mai à la salle municipale de Trécesson à Villemontel.

Le Comité de la famille a présenté et distribué le panier aux nouveaux arrivants sur le territoire de la municipalité du Canton de Trécesson.



Le Comité La Ferme, Villemontel : en santé à Trécesson a profité de l'occasion pour présenter un document qui se veut un outil afin que les citoyennes et les citoyens puissent améliorer leur qualité de vie.

Plus de 100 participantes et participants au brunch ont pu également recevoir des arbres dans le cadre du Mois de l'Arbre et visiter l'Arboretum à La Ferme.

*Ghislain Drolet : 819 732-8524*



**LA TABLE ENTREPRISES D'ÉCONOMIE SOCIALE,  
PLUS ACTIVE QUE JAMAIS !  
ROUYN-NORANDA**

La Table Entreprises d'économie sociale peut enfin se permettre de rêver car, depuis quelques semaines, une personne-ressource est enfin à sa disposition pour travailler à la mise en œuvre du Plan directeur élaboré l'an dernier par Devamco et CC Consultant. Dans cette étude il est recommandé, notamment, de faire connaître le concept et les entreprises d'économie sociale à Rouyn-Noranda, de travailler à leur développement et à leur consolidation. De plus, ce projet, d'une durée d'un an, permettra l'identification des ressources pouvant permettre la continuité de la démarche.

Les entreprises d'économie sociale sont appréciées pour leur apport à la qualité de vie de la communauté et à l'économie locale (850 emplois). Elles ont fait connaître des besoins particuliers pour pouvoir évoluer.

*Denise Lavallée : 819 797-7110*

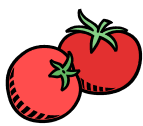


**GALA DES MIROIRS  
VAL-D'OR**

Pour une cinquième année, le gala de reconnaissance jeunesse de la MRC de La Vallée-de-l'Or récompensera l'implication et l'engagement des 12 à 35 ans. L'événement aura lieu le 10 juin à 19 h,

dans la cafétéria du Centre d'études supérieures Lucien-Cliche. Plus d'une vingtaine de prix seront remis.

*Paul-Antoine Martel : 819 824-9613*



**DES JARDINIERS QUI PROMETTENT**

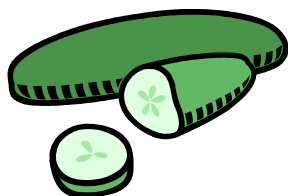
Les élèves de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année de l'école St-Paul ont travaillé sur un projet jeunes entrepreneurs depuis le mois de janvier dernier.

Ils ont planté plus de 500 plants variés (tomates, concombres, poivrons et fines herbes) pour ensuite veiller à s'en occuper, à les étudier et à bâtir un plan d'affaire dans le but d'en faire la vente.



Les 16 élèves de la classe ont bien participé à toutes les étapes du processus et avaient très hâte aux journées de vente qui se tenaient à l'école les 1<sup>er</sup> et 3 juin en après-midi.

*Source :  
L'Alliance de Preissac, Volume 14,  
numéro 10, mai 2006*



**LA FÊTE DES VOISINS  
NOTRE-DAME-DU-NORD**



Notre-Dame-du-Nord, en santé, en collaboration avec l'Age d'Or, organise pour la première édition, la fête des voisins qui se déroulera le samedi 3 juin 2006, dans la cour de l'école St-Joseph. Il y aura une vente de garage communautaire où tous les citoyens sont invités à louer une table et à dîner sur place. Entre autres activités, nous retrouvons : hockey de ruelle, démonstration et cours de jonglerie, tournoie de fer, concours de clouage et plus encore... en cas de pluie, l'activité aura lieu à l'aréna.

*Hélène Julien : 819 723-2100*



**UNE DISTRIBUTION ET  
UNE PLANTATION D'ARBRES**



Le 17 mai dernier, les 42 élèves de l'école Notre-Dame-du-Sacré-cœur de St-Marc-de-Figuery ont mis en terre des arbres afin de faire un coupe vent au Nord de la cour d'école et au bout de la patinoire.

De plus, chacun a reçu un arbre pour apporter à la maison. Voilà de beaux gestes qui feront que notre village continuera d'être bien aménagé.

*Source :  
L'Éveil Campagnard, Volume 6, numéro 5, 29 mai 2006*

**FAITES CONNAÎTRE VOS BONS COUPS AU RÉSEAU QUÉBÉCOIS  
DES VILLES ET VILLAGES EN SANTÉ (RQVVS) ET  
DONNEZ DE LA VISIBILITÉ À VOS RÉALISATIONS**

Vous êtes particulièrement fiers d'un de vos projets? Celui-ci s'est réalisé dans une perspective de développement durable et d'amélioration de la qualité de vie? Il a vu le jour grâce à une implication active de la municipalité, au partenariat avec des organismes du milieu et à une importante participation des citoyens? Alors, ne tardez pas et envoyez-nous votre candidature! **La date limite pour le dépôt des candidatures est le 23 juin.** Le concours s'adresse aux municipalités membres du RQVVS. Les prix seront remis lors du 8<sup>e</sup> colloque international francophone des Villes/Santé qui aura lieu à Sainte-Adèle en octobre 2006.

Pour vous inspirer, prenez connaissance des Prix d'excellence et des candidatures reçues en 2005; vous verrez que des projets de toute sorte peuvent être récompensés, petits ou grands. Visitez le site Internet suivant : [www.rqvvs.qc.ca](http://www.rqvvs.qc.ca) à la section « Les prix d'excellence ».

*Nadine Maltais, agente de liaison  
Réseau québécois de Villes et Villages en santé  
Tél. : 418 650-5115, poste 5507  
Courriel : nadine.maltais@inspq.qc.ca*

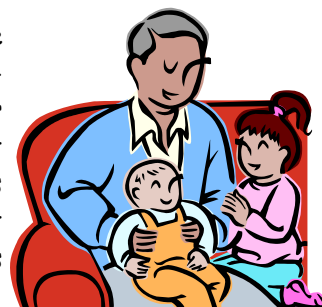


# Direction de santé publique

## CHALEUR ET HUMIDITÉ ACCABLANTES



Lorsque la température extérieure grimpe au-dessus de 30°C durant plusieurs jours consécutifs, la chaleur excessive et l'humidité peuvent avoir des effets importants sur la santé des personnes, tout particulièrement celles dont l'autonomie est restreinte comme les nourrissons et les tout-petits (0-4 ans), les personnes âgées vivant seules, et les personnes ayant un handicap, atteintes de maladies mentales ou chroniques.



Il est possible de conserver de la fraîcheur à l'intérieur, même sans climatisation : - Gardez les fenêtres exposées au soleil fermées et tirez les rideaux. Les ouvrir seulement lorsqu'elles ne sont plus exposées au soleil et idéalement toute la nuit; - Utilisez un ventilateur lorsque la chaleur devient inconfortable; - Déplacez les personnes vulnérables vers un espace climatisé pour une période de répit de trois heures, lorsque cela est possible. Des salles communautaires fraîches comme un sous-sol d'église pourraient aussi servir d'aire de répit.



Si vous devez aller à l'extérieur : - Recherchez l'ombre; - Porter des vêtements légers, de couleur pâle ainsi qu'un chapeau pour bien protéger la tête contre l'insolation; - Réduisez les efforts physiques au minimum.

**Il est important de se rappeler qu'il ne faut jamais laisser un enfant seul dans une voiture ou dans une pièce fermée non aérée.**

Trucs et astuces : - Boire régulièrement sans attendre d'avoir soif; - Éviter les boissons alcoolisées, très sucrées ou contenant de la caféine; - Augmenter la fréquence des tétées des bébés nourris au sein; - Augmenter la fréquence des bains et douches fraîches; - Rafraîchir la peau avec un brumisateur ou encore avec des débarbouillettes d'eau froide qu'on gardera au réfrigérateur; - Surveiller les signes de déshydratation et de coups de chaleur.

*Signes et symptômes de déshydratation* : urine foncée et en petite quantité, faiblesse musculaire, peau et lèvres sèches, pouls rapide, yeux creux et cernés.

*Signes et symptômes de coups de chaleur* : élévation de la température corporelle, maux de tête, couleur de peau anormale (pâleur ou rougeur), peau chaude et sèche, nausées, confusion, étourdissements, fatigue, somnolence ou agitation inhabituelle, perte de conscience.



**Dans ces conditions, consultez un professionnel de la santé ou communiquez avec Info-Santé.**

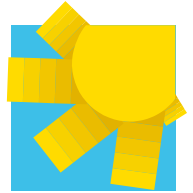
Durant la période de canicule, faisons preuve de solidarité. Nous avons tous dans notre entourage des personnes vulnérables qui auraient besoin de soutien.





*VOUS TRAVAILLEZ OU VOUS AVEZ DES TRAVAILLEUSES OU TRAVAILLEURS  
QUI OEUVRENT À L'EXTÉRIEUR PAR TEMPS CHAUD?*

La CSST et la direction de santé publique veulent vous sensibiliser à l'importance de prévenir le coup de chaleur.



### Qu'est-ce qu'un coup de chaleur?

Le coup de chaleur survient lorsque le corps n'arrive plus à se refroidir suffisamment pendant l'exécution de travaux en période chaude. La notion d'acclimatation compte pour beaucoup dans ce processus et c'est pourquoi il faut porter une attention particulière au début de la saison chaude car justement le corps humain n'y est, malheureusement, pas acclimaté. Il est important de mentionner qu'en milieu de travail le coup de chaleur frappe, sans distinction, les jeunes ou les moins jeunes. Au début, la personne peut éprouver une fatigue inhabituelle, avoir des étourdissements ou des nausées. Si la situation s'aggrave, l'individu peut perdre ses moyens et ses collègues observent que la personne tient des propos incohérents, fait preuve d'agressivité, perd l'équilibre ou même s'évanouit. À ce stade la travailleuse ou le travailleur doit recevoir les soins appropriés car les conséquences d'un coup de chaleur peuvent être dramatiques.

### Comment se protéger?

Plusieurs mesures de prévention peuvent être mises en place simplement et rapidement dans les milieux de travail. **En premier lieu, les employeurs devraient prévoir un plan d'action pour les journées chaudes.** Toutes les travailleuses et tous les travailleurs concernés devraient être informés des risques, des moyens de prévention, des signes annonciateurs d'un coup de chaleur et des premiers secours **avant le début des journées chaudes.**

Voici les principales mesures pour prévenir le coup de chaleur :

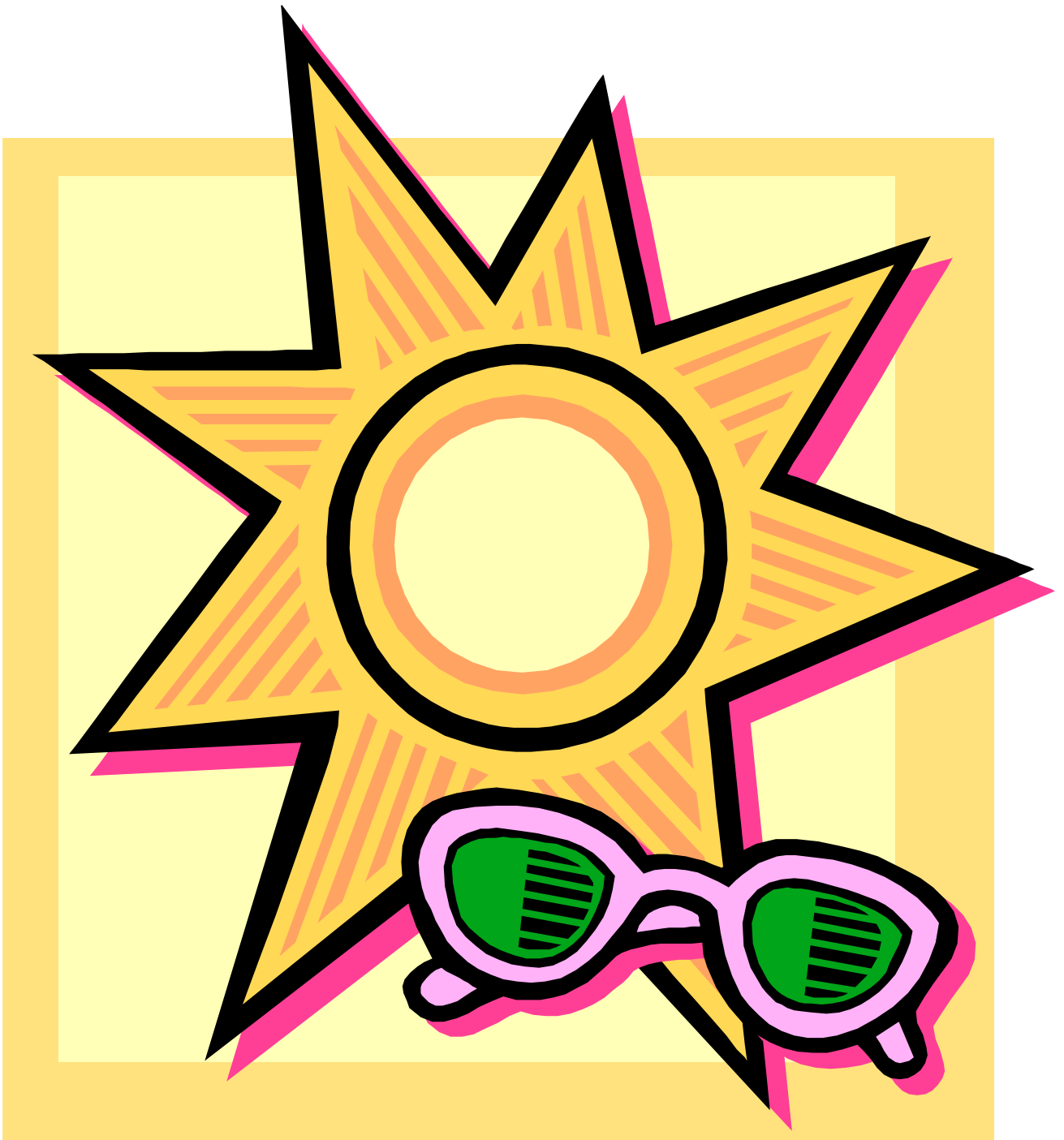
- S'assurer qu'il y a de l'eau fraîche à proximité, sur les lieux de travail et que les travailleuses et travailleurs boivent l'équivalent d'un verre d'eau toutes les 20 minutes ;
- Reporter les tâches ardues aux heures plus fraîches de la journée ;
- Instaurer des cycles courts travail/repos ;
- Inciter les travailleuses et travailleurs à se couvrir la tête et à porter des vêtements légers, de couleur claire permettant l'évaporation de la sueur, sans toutefois négliger le port habituel des équipements de protection individuelle ;
- Travailler en équipe en se surveillant mutuellement pour déceler rapidement les premiers signes de malaises causés par la chaleur.

Dès qu'on soupçonne un coup de chaleur, il faut référer rapidement vers les services de premiers secours (secouristes en milieu de travail et les services d'urgence 9-1-1).

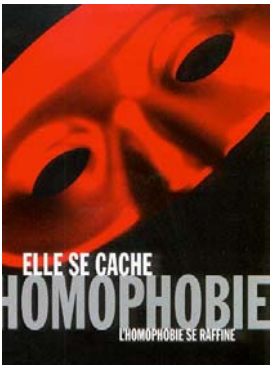
Pour plus d'information, vous pouvez visiter le site Internet suivant : <http://www.csst.qc.ca>

*André Bouchard, poste 49338*





*Passez un très bel été  
tout ensoleillé!*



La Journée nationale de lutte contre l'homophobie s'est tenue le 17 mai dernier sous le thème « Elle se cache-L'homophobie se raffine ». La discrimination basée sur l'orientation sexuelle n'est pas nouvelle. Ce qui est plus récent, c'est qu'on lui a donné un nom : l'homophobie. Au palmarès des discriminations, elle occupe une place au premier plan.

La Fondation Émergence, à laquelle se sont associées la Direction de santé publique et la Coalition d'aide aux lesbiennes, gais et bisexuels-les de l'Abitibi-Témiscamingue ([www.coalitionat.qc.ca](http://www.coalitionat.qc.ca)), a choisi cette année de sensibiliser les milieux de travail. Ce milieu est encore difficile pour les personnes d'orientation homosexuelle, même si certains sont plus tolérants que d'autres. Trop souvent, les personnes homosexuelles sont victimes de discrimination ou de harcèlement fondés sur l'orientation sexuelle. Leur carrière et leur vie en sont affectées, comme c'est le cas pour des personnes victimes d'autres formes de discrimination ou de harcèlement.

À l'instar des autres journées thématiques mondiales, celle dédiée à la lutte contre l'homophobie doit être supportée par tous les milieux. Le 17 mai dernier, l'Abitibi-Témiscamingue a dit non à l'homophobie. Une marche de solidarité a eu lieu à Val-d'Or, où environ 130 personnes ont participé en signe d'appui à la lutte contre l'homophobie.

Pauline Clermont poste 49412



**LES PROJETS VILLES, VILLAGES, TERRITOIRES  
ET COMMUNAUTÉS EN SANTÉ,  
QU'EST-CE QUE ÇA DONNE? :  
COURS « SYMPATHIQUE » D'ÉVALUATION 101**

Vous êtes impliqué dans un projet et vous songez à l'évaluer? Vous voulez savoir qu'est-ce qu'a donné votre initiative? Vous voulez démontrer que votre projet est réussi?

**VOICI DU NOUVEAU POUR VOUS!**

À partir de **septembre prochain**, nous vous proposons une **CHRONIQUE SUR L'ÉVALUATION** qui vous permettra d'explorer ce qu'est l'évaluation et de voir comment elle pourrait être utile à votre démarche.

À **chaque chronique**, vous pourrez vous familiariser avec certains aspects théoriques de l'évaluation et voir comment ils peuvent se traduire concrètement par le biais d'un exemple : celui de **Val-Épinette-en-santé** et de son projet « **Bienvenue chez vous!** ». Vous suivrez les tribulations de Julienne et de Jean-Soleil qui veulent évaluer le travail de leur comité de même que leur projet d'accueil des nouveaux arrivants. Cet exemple s'inspirera d'un projet d'évaluation actuellement en cours.

Vous pourrez également nous faire parvenir vos questions sur l'évaluation ou sur le contenu de la chronique par le biais du **COURRIER DU LECTEUR** en lien avec cette nouvelle chronique.

*N'hésitez pas à nous écrire dès maintenant.*

Paule Simard : [paule\\_simard@sss.gouv.qc.ca](mailto:paule_simard@sss.gouv.qc.ca)

Ginette Paré : [ginette\\_pare@sss.gouv.qc.ca](mailto:ginette_pare@sss.gouv.qc.ca)

Direction de santé publique



• Mois des aînés

## JUIN — MOIS RELATIF À LA SANTÉ

• Mois de sensibilisation aux maladies du cœur



### ÉVÉNEMENTS

- Semaine nationale de sensibilisation à la prudence au soleil du 29 mai au 4 juin
- Semaine québécoise des personnes handicapées du 1<sup>er</sup> au 7 juin
- La Fête des voisins le 2 juin
- Relais pour la vie du 2 au 23 juin
- Journées actives les 3 et 4 juin
- Semaine nationale de la sécurité aquatique du 3 au 10 juin
- Journée nationale des survivants du cancer le 4 juin
- Semaine des municipalités du 4 au 10 juin



- Journée mondiale de l'environnement le 5 juin
- Journée de l'air pur le 7 juin
- Semaine canadienne de l'environnement du 4 au 10 juin
- Journée mondiale de la collecte de sang le 14 juin
- Fête des pères le 18 juin
- Journée nationale et journée de solidarité internationale pour les autochtones, le 21 juin
- Fête nationale des Québécois et Québécoises le 24 juin
- Journée internationale contre l'abus et le trafic illicite des drogues le 26 juin

### En bref

- La région d'**Abitibi-Ouest** pourra se faire connaître des gens de l'Abitibi-Témiscamingue, grâce à trois outils promotionnels, dont deux nouveaux réalisés par le Centre local de développement avec ses partenaires, Emploi-Québec et la Table des partenaires touristiques.
- Le commerce équitable prend de plus en plus d'ampleur **en région**, si l'on en juge par le nombre croissant d'établissements qui offrent ce type de produits, principalement du café, dont la vente permet d'améliorer les conditions de vie des populations du Sud.
- Douze élèves de 1<sup>re</sup> année de l'école *Papillon d'Or* de **Val-d'Or** ont écrit le livre *Yoyo le croqueur de mots* pour faire rire Henry-Louis, un enfant malade de cinq ans originaire de McWatters, près de Rouyn-Noranda. Cette activité s'inscrivait dans le cadre de la Fondation canadienne Rêves d'Enfants.
- La salle multifonctionnelle à **Barraute** n'est plus seulement un projet, mais bel et bien une réalisation. La municipalité a annoncé les rénovations de la salle commune de l'école Notre-Dame-du-Sacré-cœur.
- À leur première édition d'une telle ampleur, les organisateurs de la Journée de l'économie et de l'emploi dressent un bilan positif de l'activité, eux qui ont accueilli un peu plus de 400 visiteurs à leurs kiosques et conférences, le 20 avril dernier.
- « Ce matin, on a soigné la Terre. » Ces mots, prononcés par un enfant du Centre de la petite enfance (CPE) Fleur et Miel de **Rouyn-Noranda**, résumant bien la façon dont les bouts de chou ont célébré le Jour de la Terre, le 21 avril.
- Deux équipes de Génies en herbe de secondaire I de l'école La Source de **Rouyn-Noranda**, ont représenté la région au championnat provincial qui s'est tenu le 6 mai, au Collège Saint-Paul de Varennes.
- Une vingtaine d'étudiants du cinquième secondaire de Natagan à **Barraute** travaillent depuis septembre à rendre opérationnelles des serres dans le cadre de leur cours d'éducation économique. Une année complète de dur labeur qui permettra en bout de ligne de créer des emplois d'été pour un petit nombre d'étudiants.
- La MRC d'**Abitibi** offrira, à compter de juin 2006, l'opportunité aux citoyens de faire du compostage domestique, dans le contexte où les villes et les municipalités devront réduire leurs



quantités de déchets domestiques d'ici 2008.

- Pour contrer le décrochage scolaire, les jeunes de secondaire 3 de la **MRC Vallée-de-l'Or** ont été rencontrés par des motivateurs dans le cadre de l'activité *Moi, quand j'avais 15 ans, je voulais être...*
- La huitième édition du Concours québécois en entrepreneuriat a couronné six groupes d'élèves du primaire et du secondaire des écoles de la Commission scolaire Harricana qui sont allés représenter la **MRC d'Abitibi** à la finale régionale à Val-d'Or.
- Après avoir salué la fibre entrepreneuriale des jeunes amossois de niveau scolaire, cinq nouvelles entreprises de la **MRC d'Abitibi** ont été honorées lors de la 8<sup>e</sup> édition du Concours québécois en entrepreneuriat volet « Création d'entreprise ».
- Devant le succès remporté l'an dernier, les tables locales des personnes âgées et des services intégrés en périnatalité pour la petite enfance et les familles ont récidivé avec le 2<sup>e</sup> Rendez-vous de la famille et des aînés. L'événement a eu lieu le 29 avril dans l'atrium de l'**UQAT**.
- L'instant d'une journée, le 3 juin, le Centre de plein air du Lac Flavrian, à **Évain**, a pris des allures de Fort-Boyard, alors que des équipes de cinq personnes ont réalisé diverses épreuves autant physiques qu'intellectuelles, dans le but de ramasser des fonds pour l'organisme.
- L'Opération Enfant Soleil a remis un chèque de 13 400 \$ au Centre de santé et de services sociaux de **Rouyn-Noranda**, pour permettre l'acquisition de deux moniteurs mobiles de surveillance pédiatrique.
- Le Centre de dépannage de **Rapide-Danseur** a récolté environ 2 000 \$ avec son repas-spectacle tenu au sous-sol de l'église, il y a quelques semaines.
- De passage pour une tournée régionale, des membres de l'équipe d'Opération Enfant Soleil ont remis 17 900 \$ au Centre de santé et de services sociaux de la **Vallée-de-l'Or**. L'argent servira à l'achat d'une table de réanimation néonatale et d'un *Billi-pad* pour la photothérapie.
- Un peu plus de 100 élèves des écoles primaires d'**Authier-Nord** et **Poularies** ont récemment été initiés à l'agroenvironnement, dans le cadre d'un projet de l'Union des producteurs agricoles et du Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec.



## Pour en savoir plus

**DOCUMENTS DISPONIBLES  
AU CENTRE D'INFORMATION TECHNIQUE  
SUR, POUR ET PAR LES COMMUNAUTÉS**

- Loisir et sport Abitibi-Témiscamingue (2005). *Programme de soutien aux activités régionales de loisir et de sport pour les aînés de l'Abitibi-Témiscamingue.*
- Monique des Rivières et Annie Michaud, Conseil des aînés, Gouvernement du Québec (2005). *Une pleine participation des aînés au développement du Québec—Rapport de l'équipe de travail—Afin de construire un Québec pour tous les âges.*
- Réseau Français des Villes-Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé (2005). *Les villes s'impliquent dans le plan cancer—Démarche des Villes-Santé—Guide pratique.*
- NOVA Envirocom, Services conseils Grossiste en produits environnementaux (2002). *Le compostage facilité : Guide sur le compostage domestique.*



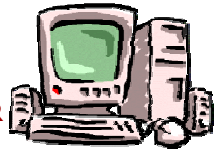
Vous pouvez emprunter l'un ou l'autre de ces documents auprès de *Guylaine St-Arnaud* au : 819 764-3264 poste 49316 ou par courriel : [guyaine\\_starnaud@ssss.gouv.qc.ca](mailto:guyaine_starnaud@ssss.gouv.qc.ca)

## Et si nous allions...



- Aînés : [www.seniors.gc.ca](http://www.seniors.gc.ca)
- Maladies du cœur : [www.heartandstroke.ca](http://www.heartandstroke.ca)
- Prudence au soleil et relais pour la vie : [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)
- Environnement : [www.unep.org](http://www.unep.org)
- Journée de l'air pur : [www.ec.gc.ca](http://www.ec.gc.ca)
- Collecte de sang : [www.bloodservices.ca](http://www.bloodservices.ca) ou [www.who.int](http://www.who.int)
- Autochtones : [www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)
- Abus et trafic illicite des drogues : [www.unac.org](http://www.unac.org)
- Réseau québécois de Villes et Villages en santé : [www.rqvvs.qc.ca](http://www.rqvvs.qc.ca)
- Association des dermatologues du Québec : [www.adq.org](http://www.adq.org)
- Journée actives : [www.vasy.gouv.qc.ca](http://www.vasy.gouv.qc.ca)

## SITES À VISITER



## Directement de...

## SERVICES QUÉBEC

- Que faire lors d'un décès, de Services Québec
- L'assurance médicaments, de la Régie de l'assurance maladie
- Guide pratique de recherche d'emploi, d'Emploi Québec
- Circuit collégial, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Vous pouvez vous procurer gratuitement ces documents auprès de **Services Québec au 255, avenue Principale, RC 01, Rouyn-Noranda** et vous pouvez aussi consulter d'autres documents sur le site Internet du Portail régional de l'Abitibi-Témiscamingue, à l'adresse suivante : [www.abitibitemiscamingue.gouv.qc.ca](http://www.abitibitemiscamingue.gouv.qc.ca) dans la rubrique Publications.



## PENSÉE DU MOIS

Prochaine diffusion : Août-Septembre 2006 « *Aidons-nous mutuellement, la charge de nos maux en sera plus légère.* »  
Tirage : **500 copies**

*Florian*

Coordination : Carmen V. Boucher

Collaboration : André Bouchard, Marie-Claire Lacasse, Danielle Landriault et Olivier Tardif

Conception, mise en page et diffusion : Guylaine St-Arnaud

Pour recevoir le Bulletin par courriel :  
[guyaine\\_starnaud@ssss.gouv.qc.ca](mailto:guyaine_starnaud@ssss.gouv.qc.ca)



**Agence de la santé  
et des services  
sociaux de l'Abitibi-  
Témiscamingue**

**Québec** 

Centre d'information technique sur, par et pour les communautés  
Villes, villages, territoires et communautés en santé  
1, 9<sup>e</sup> Rue, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2A9  
Tél. : 819 764-3264, poste 49316